



EUROPSKA KOMISIJA

Opća uprava za komunikacijske mreže, sadržaje i tehnologije

Mediji i podaci
Konvergencija medija i sadržaja

Upitnik o primjeni Preporuke¹ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. o „Filmskoj baštini i konkurentnosti vezanih industrijskih aktivnosti” (u daljnjem tekstu „Preporuka”)

Napomene:

- Odgovori na pitanja u ovom upitniku moraju pokrivati sve ustanove koje se bave filmskom baštinom u državi članici, uključujući i one lokalnog ili regionalnog karaktera.
- Radi lakšeg izvješćivanja, struktura ovog upitnika slijedi Prilog I. Trećem provedbenom izvješću. Ako nema promjena u odnosu na vaše izvješće za godinu 2011., molimo navedite „NEMA PROMJENA”.

Ime, telefon i e-pošta osoba za kontakt koje mogu pružiti dodatne informacije:

Pitanja:

(1) TABLICA 1. – USTANOVE KOJE SE BAVE FILMSKOM BAŠTINOM

- 1.1. Koja ste tijela ovlastili da provode zadatke od javnog interesa opisane u točki 2. Preporuke o filmskoj baštini te jesu li im osigurani najbolji financijski i tehnički uvjeti za rad?
- 1.2. Koliki im je proračun za 2013. godinu?
- 1.3. S koliko zaposlenih raspolažu za 2013. godinu (osoblje koje se izravno bavi filmskom baštinom)?
- 1.4. Navedite sve ustanove koje se bave filmskom baštinom, uključujući i one regionalnog ili lokalnog karaktera, te njihove mrežne stranice.
- 1.5. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

¹ SL L 323, <gr>9.12.2005.

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/l_323/l_32320051209en00570061.pdf

(2) TABLICA 2. – ZAKONSKE MJERE/DEFINICIJA NACIONALNE FILMSKE BAŠTINE

- 2.1. Navedite zakonske/administrativne mjere promicanja ciljeva iz Preporuke o filmskoj baštini iz 2005. godine
- 2.2. Kako definirate kinematografska djela koja su dio vaše nacionalne filmske baštine?
- 2.3. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(3) TABLICA 3. – POHRANJIVANJE KINEMATOGRFSKIH DJELA KOJA ČINE DIO VAŠE NACIONALNE FILMSKE BAŠTINE?

- 3.1. Kako definirate vrstu pohranjivanja u vašoj zemlji?
 - a) Zakonski propisano pohranjivanje
 - b) Obavezno pohranjivanje kinematografskih djela financiranih javnim sredstvima (ugovorom propisano pohranjivanje)
 - c) Dobrovoljno pohranjivanje
- 3.2. Jesu li filmovi na digitalnom mediju obuhvaćeni obvezom pohranjivanja?
- 3.3. Koji se materijali obavezno pohranjuju?
- 3.4. Koji je krajnji rok za pohranjivanje?
- 3.5. Postoji li provjera usklađenosti obaveze pohranjivanja?
- 3.6. Postoji li sustav provjere kvalitete pohranjenog materijala?
- 3.7. Postoji li problem ili primjer dobre prakse u prikupljanju kinematografskih djela koji želite navesti?
- 3.8. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(4) TABLICA 4. – PRIKUPLJANJE MATERIJALA OSIM KINEMATOGRFSKIH DJELA KOJA ČINE DIO VAŠE NACIONALNE AUDIOVIZUALNE BAŠTINE

- 4.1. Postoji li u vašoj državi članici odredba/praksa koja se odnosi na prikupljanje kinematografskih djela koja ne pripadaju nacionalnoj audiovizualnoj baštini?
- 4.2. A za pokretne slike koje nisu kinematografska djela?
- 4.3. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(5) TABLICA 5 – KATALOGIZIRANJE I BAZE PODATAKA

- 5.1. Opišite načine katalogiziranja.

- 5.2. Opišite izradu filmografskih baza podataka.
- 5.3. Kako osiguravate interoperabilnost svojih baza podataka s ostalim bazama podataka unutar države ili drugih država članica?
- 5.4. Jeste li primijenili ili namjeravate primijeniti Europsku normu EN 15744:2009 „Identifikacija filma – Minimum metapodataka za kinematografska djela” i/ili normu EN 15907:2010 „Identifikacija filma – Jačanje interoperabilnosti metapodataka – Nizovi i strukture elemenata”?
- 5.5. Postoji li problem ili primjer dobre prakse u smislu katalogiziranja i baza podataka koji želite navesti u izvješću?
- 5.6. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(6) TABLICA 6. – ČUVANJE I RESTAURACIJA

- 6.1. Koje mjere/programe čuvanja pohranjenih kinematografskih djela provodite?
- 6.2. Navedite mjere ili programe obnove koje provodite.
- 6.3. Primjenjuje li se vašim nacionalnim zakonom o autorskim pravima iznimka iz članka 5. stavka 2. točke (c) Direktive 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu²? Ovom se iznimkom državama članicama omogućuje stjecanje prava na reproduciranje u javnim knjižnicama ili arhivima radi stjecanja izravne ili neizravne gospodarske komercijalne koristi. Ako se ova iznimka primjenjuje u vašoj državi, imaju li sve ustanove koje se bave filmskom baštinom u vašoj državi članici pravo primjene te iznimke? Primjenjuje li se ova iznimka na način koji omogućuje promjenu formata za digitalne materijale?
- 6.4. Postoji li problem ili primjer dobre prakse u smislu čuvanja i restauracije koji želite navesti u izvješću?
- 6.5. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(7) TABLICA 7 – PRISTUPAČNOST, STRUČNO OSPOSOBLJAVANJE I EDUKACIJA

- 7.1. Primjenjuje li se vašim nacionalnim zakonom o autorskim pravima iznimka iz članka 5. stavka 3. točke (n) Direktive 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu? Ovom se iznimkom državama članicama omogućuje da odobre „in situ” savjetovanje za istraživače. Primjenjuje li se ta iznimka na način da obuhvaća savjetovanje u „zatvorenoj mreži”?
- 7.2. Primjenjuje li se vašim nacionalnim zakonom o autorskim pravima iznimka iz članka 5. stavka 3. točke (a) Direktive 2001/29/EZ Europskog parlamenta i

² SL L 167, 22.6.2001., str. 10.

Vijeća od 22. svibnja 2001. o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu? Ovom se iznimkom omogućava davanje primjera u nastavi ili znanstvenom istraživanju. Jesu li i kinematografska djela obuhvaćena tom iznimkom?

- 7.3. Primjenjuje li se u vašoj državi Direktiva o određenim dozvoljenim korištenjima djela siročadi?
- 7.4. Postoji li praksa licenciranja kojom se olakšava upotreba kinematografskih djela za obrazovanje, kulturu, istraživanja ili druge nekomercijalne svrhe? Molimo navedite detalje o provedenim mjerama.
- 7.5. Jeste li proveli mjere za osiguranje pristupa pohranjenim filmskim djelima osobama s invaliditetom, sukladno autorskom i srodnim pravima? Molimo navedite detalje o tim mjerama.
- 7.6. Koje ste korake poduzeli radi promicanja stručnog osposobljavanja u svim područjima filmske baštine?
- 7.7. Koje ste korake poduzeli radi osnaživanja i promicanja filmske pismenosti? Omogućuju li ustanove filmske baštine besplatnu upotrebu materijala na internetu pomoću kojih javnost može naučiti kako se manipulira slikama pomoću alata *mash-up* (miksera za sliku)?
- 7.8. Postoji li problem ili primjer dobre prakse koji želite navesti u odnosu na pristupačnost, stručno osposobljavanje ili edukaciju?
- 7.9. Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(8) TABLICA 8. – EUROPSKE I MEĐUNARODNE AKTIVNOSTI

- 8.1. Suradujete li s drugim ustanovama koje se bave očuvanjem filmske baštine, arhivima filmske baštine i drugim kulturnim ustanovama u vašoj zemlji?
- 8.2. Jeste li uspostavili bilateralnu suradnju s ustanovama koje se bave očuvanjem filmske baštine u drugim državama članicama?
- 8.3. Sudjelujete li u europskim projektima? Ako sudjelujete, navedite ih.
- 8.4. Sudjelujete li aktivno u međunarodnim aktivnostima?

(9) TABLICA 9. – PRAĆENJE PRIORITETA

Što je od 2011. godine učinjeno u vašoj zemlji na sljedećim područjima? Molimo navedite planirate li se baviti svakim od ovih područja u razdoblju 2014. – 2015.

Prikupljanje

- 9.1. Jeste li predvidjeli provedbene mehanizme za zakonski ili ugovorom propisano pohranjivanje?

- 9.2. Jeste li uveli sustavnu provjeru kvalitete pohranjenih materijala? U suprotnom, je li načelo „dobre kvalitete” definirano u zakonskim instrumentima kojima se propisuju zakonski ili ugovorom propisano pohranjivanje?
- 9.3. Jeste li aktivno promicali dobrovoljno pohranjivanje kinematografskih djela i srodnog filmskog materijala? Jeste li osigurali ugovore za sve pohranjene materijale? Jeste li koristili model ugovora za dobrovoljno pohranjivanje koji potpisuju ACE i FIAPF?

Katalogizacija i izrada baza podataka

- 9.4. Jesu li baze podataka u potpunosti dostupne i mogu li se pretraživati na internetu?
- 9.5. Jesu li vaše ustanove sudjelovale u tečajevima financiranim sredstvima EU o uvođenju europskih normi EN 15744:2009 i EN 15907:2010 o interoperabilnosti filmskih baza podataka? Primjenjujete li ili namjeravate li primijeniti te norme?

Očuvanje

- 9.6. Jeste li uspostavili dugogodišnju strategiju za nacionalnu filmsku baštinu te „nacionalne planove očuvanja”?

Restauracija

- 9.7. Imate li planove restauracije i raspored prioriteta u skladu s raspoloživim proračunskim sredstvima?
- 9.8. Jeste li se dodatno angažirali na pronalaženju financijskih sredstava iz drugih izvora osim države za projekte restauracije, primjerice, od nositelja prava ili od dobrotvornih ili kulturnih organizacija?
- 9.9. Jeste li uspostavili partnerstvo za europske restauracijske projekte s drugim ustanovama koje se bave očuvanjem filmske baštine?
- 9.10. Jeste li postigli sporazum s nositeljima prava za nekomercijalno korištenje restauriranih djela?

Dostupnost

- 9.11. Jeste li postigli sporazum s nositeljima prava o pravima na upotrebu filmova i filmskih materijala u kulturi?

Obrazovanje /Medijska pismenost

- 9.12. Jesu li ustanove koje se bave filmskom baštinom i škole pokušale uspostaviti sporazum s nositeljima prava radi stjecanja prava na upotrebu filmova u obrazovne svrhe?
- 9.13. Jeste li razvili nacionalnu strategiju za film i mlade?

Stručno osposobljavanje

- 9.14 Namjeravate li uspostaviti ili jeste li već uspostavili privremenu razmjenu stručnjaka između europskih ustanova koje se bave filmskom baštinom u svrhu poboljšavanja stručnog osposobljavanja?

(10) TABLICA 10. – MJERE SUOČAVANJA S IZAZOVIMA DIGITALNOG DOBA

Što je učinjeno od 2011. ili se planira učiniti u smislu suočavanja s izazovima digitalnog doba?

- 10.1. Prikupljanje/stjecanje digitalnih materijala (distribucija u kinima ili putem novih kanala): jeste li ažurirali zakonske instrumente uspostave zakonski ili ugovorno propisanog pohranjivanja filmova s ciljem obuhvaćanja filmova proizvedenih u svim medijima i distribuiranih putem svih kanala? Jeste li uspostavili norme kojima se utvrđuju uvjeti pohranjivanja digitalnih filmova u arhiv i uvjeti njihova očuvanja? Smatrate li da je korisno razvijati europske standarde za ta područja?
- 10.2. Pohranjivanje, čuvanje i dugotrajan slobodan pristup digitalnim medijima, što zahtijeva redovitu pohranu na nove formate ili podršku: Jeste li uspostavili politike očuvanja na digitalnim medijima? Mogu li se ustanove filmske baštine uspoređivati s drugim sektorima koji se suočavaju s istim izazovima? Ulažete li u istraživanja o dugoročnom očuvanju digitalnog filma? Ulažete li u opremu i stručno osposobljavanje potrebno za dugotrajni opstanak kinematografije na digitalnom formatu? Jeste li već stvorili ili namjeravate li stvoriti zajednički digitalni arhiv za objedinjavanje znanja i vještina te smanjenje troškova?
- 10.4. Digitalizacija/Integracija u biblioteku Europeana: Jeste li uspostavili strategije i planove za digitalizaciju filmske baštine? Što ste učinili za digitalizaciju filmova i njihovo unošenje u biblioteku Europeana, ponajviše putem sektorskih ili nacionalnih „agregatora”? Navedite postotak digitaliziranih filmskih i nefilmskih zbirki i definirajte digitalizaciju. Jeste li koristili sredstva iz strukturnih fondova za digitalizaciju projekata ili ih tek namjeravate koristiti? Koji je iznos proračunskih sredstava namijenjenih digitalizaciji filmske baštine od godine 2010.?
- 10.5. Internetski pristup kolekcijama: Jeste li iskoristili sve načine omogućavanja pristupa filmskoj baštini koje pružaju nove tehnologije? Ako jeste, koje ste kanale koristili (mrežne stranice, YouTube, Wikipedija, VoD...)? Možete li navesti postotak filmskih i nefilmskih zbirki kojima građani mogu besplatno pristupiti putem interneta?
- 10.6. Digitalna projekcija i filmska baština: Jeste li uključili kinoteke u svoju strategiju za opremanje europskih kinodvorana digitalnim projektorima? Jeste li tražili dozvolu filmskih distributera ili kinodvorana za poticanje digitalne projekcije filmske baštine?

(11) TABLICA 11. – FILMSKA POLITIKA I FILMSKA BAŠTINA

Je li filmska baština u potpunosti obuhvaćena filmskom politikom u vašoj zemlji? Postoji li povezanost između financiranja filmske proizvodnje i filmske baštine radi provođenja ugovorom propisanog pohranjivanja ili omogućavanja kulturne i obrazovne upotrebe javno financiranih filmova?

Postoje li promjene u odnosu na 2011. godinu koje želite unijeti u izvješće?

(12) TABLICA 12. – NAPREDAK U RJEŠAVANJU PROBLEMA IZ POSLJEDNJEG PROVEDBENOG IZVJEŠĆA

Što je učinjeno radi rješavanja problema s kojima ste se susreli ili s problematičnim područjima utvrđenim u tablici 12.?

(13) TABLICA 13. – PRIMJERI NAJBOLJE PRAKSE

Postoji li primjeri dobre prakse u području filmske baštine u vašim državama članicama koje želite navesti u izvješću?

(14) TABLICA 14. – JESU LI POTREBNE DODATNE AKTIVNOSTI EU?

Molimo vas da komentirate prijedloge za daljnje djelovanje EU na područjima od interesa za filmsku baštinu koje su države članice navele u tablici 13. Što ste od navedenog spremni podržati? Imate li drugih prijedloga za daljnje aktivnosti EU?

(15) TABLICA 15 – PRAĆENJE ZAKLJUČAKA VIJEĆA O EUROPSKOJ FILMSKOJ BAŠTINI, UKLJUČUJUĆI I IZAZOVE DIGITALNOG DOBA

Jeste li uveli neku promjenu politike u smislu filmske baštine sukladno pozivima Vijeća o europskoj filmskoj baštini, uključujući i izazove digitalnog doba od 18.-19. studenoga 2010.³?

Osoba za kontakt: Mari Sol Pérez Guevara, Telefon: +32 229-54381,
marisol.perez-guevara@ec.europa.eu

³ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/117799.pdf